

D Montage- und Gebrauchsanweisung
Regen-Sammelfilter

GB Installation and Operating Instructions
Rain Water Collection Filter

F Montage et Mode d'emploi
Récupérateur-filtre pour eau de pluie

NL Montage- en Gebruiksaanwijzing
Regenopvangfilter

S Monterings- och bruksanvisning
Regnvattenfilter

I Istruzioni per l'uso
Filtro deviatore per pluviale

E Instrucciones para el montaje y uso
Filtro colector de aguas pluviales

P Instruções de uso e montagem
Filtro de colheita de águas pluviais

D

Bitte lesen Sie die Anweisung zur Montage und Handhabung Ihres Regen-Sammelfilters sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Beim Lesen bitte die Umschlagseiten mit den Abbildungen herausklappen.

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Technische Angaben / Einsatz	8
2. Montageanweisung	8
3. Filterreinigung	9
4. Abstellen des Wasserzulaufes	9
5. Integrierte Überlaufsicberung	10
Garantie	30

GB

Please read these notes on installing and handling your Rain Water Collection Filter carefully and follow the given instructions. Unfold inside cover pages to read the operating instructions.

Contents	Page
1. Technical data / Use	11
2. Installation instructions	11
3. Cleaning the filter	12
4. Shutting off the collection of water	12
5. Integrated overflow	12
Guarantee	30

F

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement les instructions de montage avant de monter et d'utiliser votre récupérateur-filtre pour eau de pluie. Pour une meilleure compréhension, dépliez les volets de la couverture de manière à faire apparaître les schémas de montage.

Contenu	Page
1. Données techniques et domaine d'utilisation	14
2. Instructions de montage	14
3. Nettoyage du filtre	15
4. Arrêt de l'écoulement d'eau	15
5. Trop-plein intégré	15
Garantie	30

NL

Lees de aanwijzingen voor montage en onderhoud van het regenopvangfilter zorgvuldig door en let op de aanwijzingen daarin. Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing de bladzijden met de afbeeldingen openslaan.

Inhoudsopgave	Pagina
1. Technische gegevens / Gebruik	16
2. Montagehandleiding	16
3. Filterreiniging	17
4. Blokkeren van de watertoevoer	17
5. Geïntegreerde overloopbeveiliging	17
Garantie	30

S

Läs noggrant igenom anvisningarna för montering och hantering av Ditt regnvattenfilter och följ upplysningarna. Ha omslaget utvik när Du läser bruksanvisningen.

Innehåll	Sida
1. Tekniska uppgifter / Användning	19
2. Monteringsanvisning	19
3. Rengöring av filter	20
4. Avstängning av vattentillförseln	20
5. Inbyggd översvämningsskran	20
Garanti	30

I

Prima di mettere in uso il filtro deviatore per pluviale, leggere attentamente le istruzioni tenendo aperto il pieghevole per avere sott'occhio i disegni esplicativi.

Indice	pagina
1. Note introduttive	21
2. Montaggio	21
3. Pulizia filtro	22
4. Disattivazione	22
5. Suggerimenti pratici	22
Garanzia	31

E

Por favor, lea detenidamente las instrucciones para el montaje y uso del filtro colector de aguas pluviales y observe las indicaciones contenidas en las mismas. Para facilitar la lectura, desdoble la cubierta.

Índice	Página
1. Datos técnicos / Montaje	24
2. Instrucciones para el montaje	24
3. Limpieza del filtro	25
4. Cierre de la entrada de aguas pluviales	25
5. Dispositivo de seguridad de rebasamiento integrado	25
Garantía	31

P

Por favor, leia atentamente estas instruções de montagem e de manejo do seu filtro de colheita de águas pluviais, observando todas as informações aqui contidas. Desdobre as páginas na capa interior para ler as instruções de manejo.

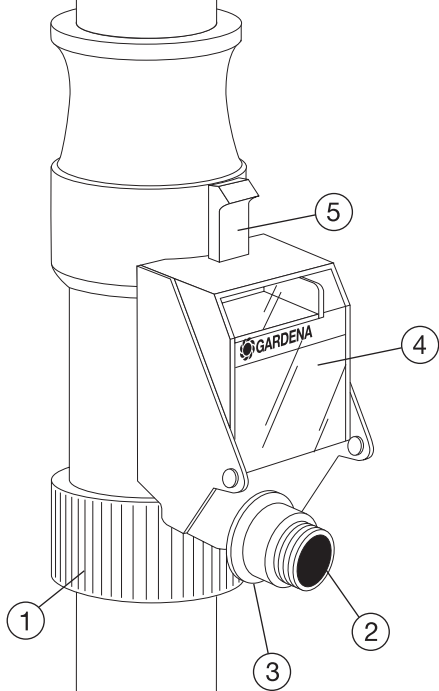
Conteúdo	Página
1. Especificações técnicas / Emprego	27
2. Instruções de montagem	27
3. Limpeza do filtro	28
4. Fechamento da entrada de água	28
5. Protecção integrada contra transbordo	29
Garantia	31



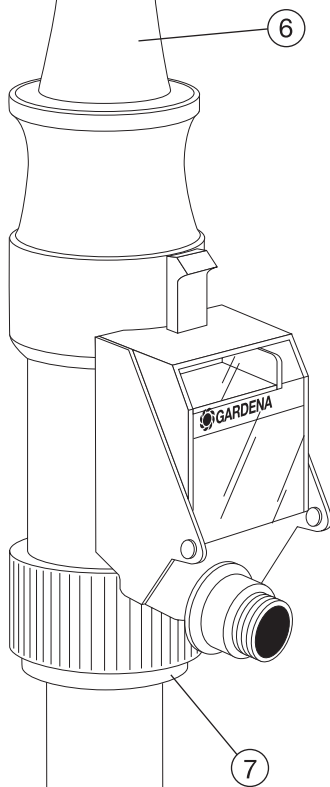
Montagehilfe
Installation aid
Gabarit de montage
Montagehulp
Monteringshjälp
Sagoma da ritagliare
Plantilla de ayuda
Molde de montagem

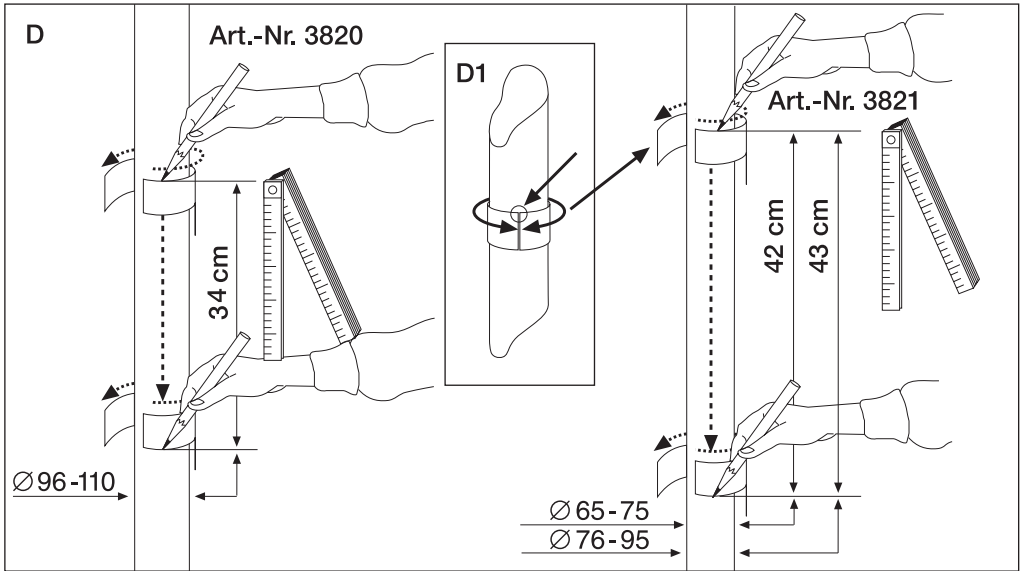
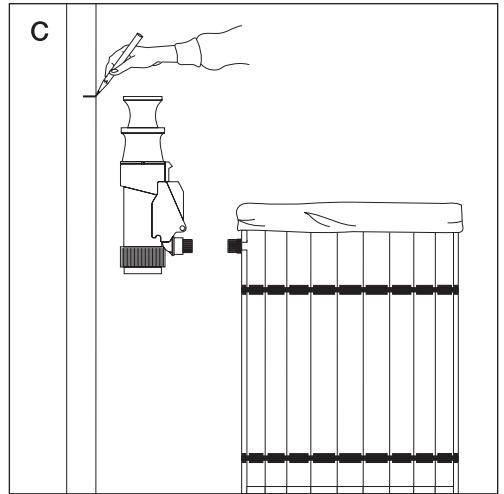
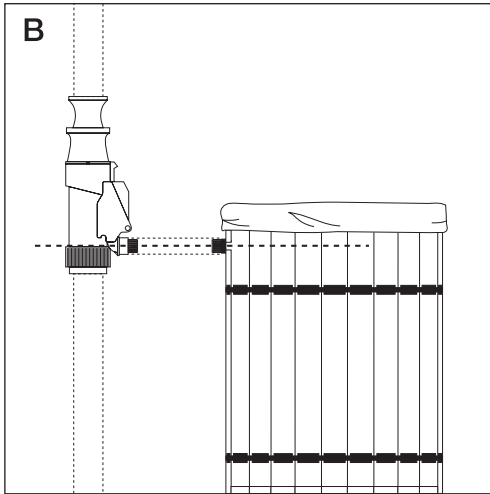
A

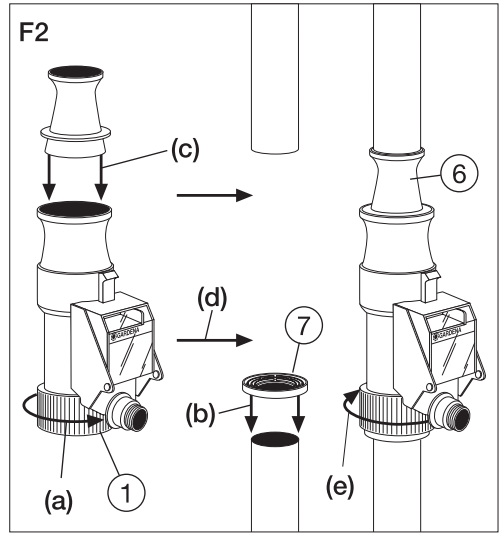
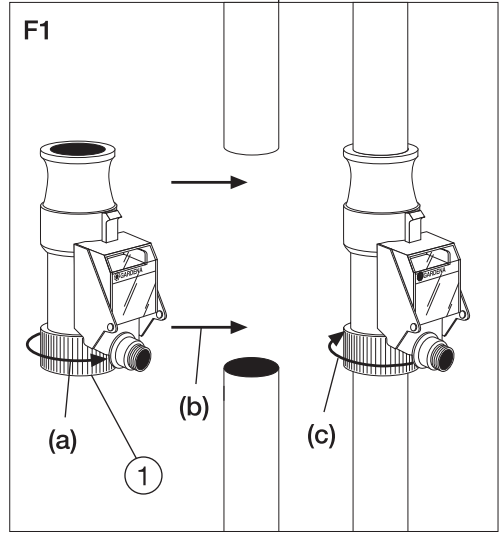
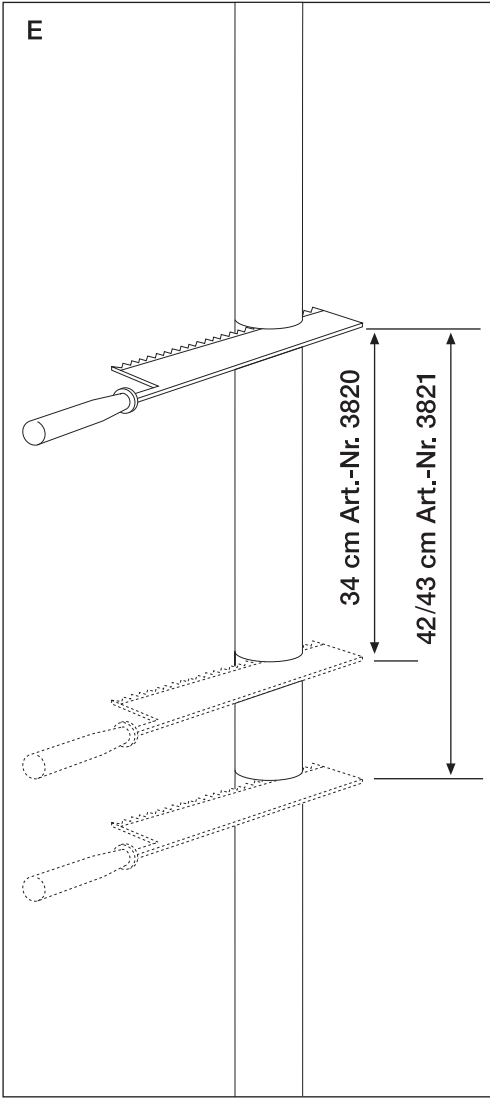
3820

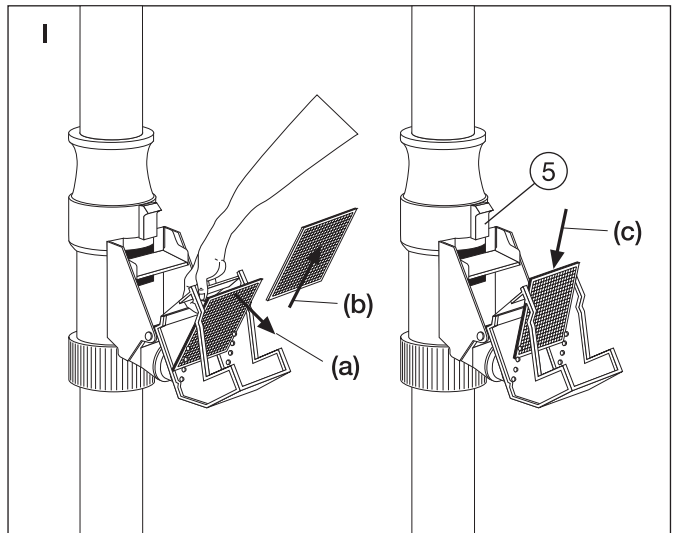
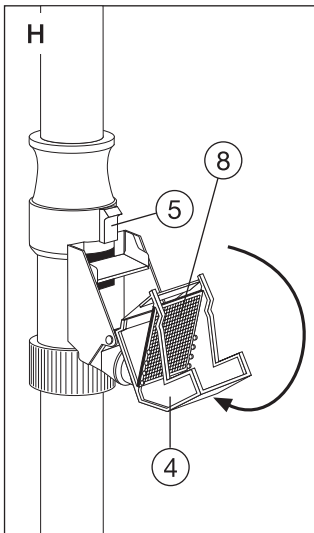
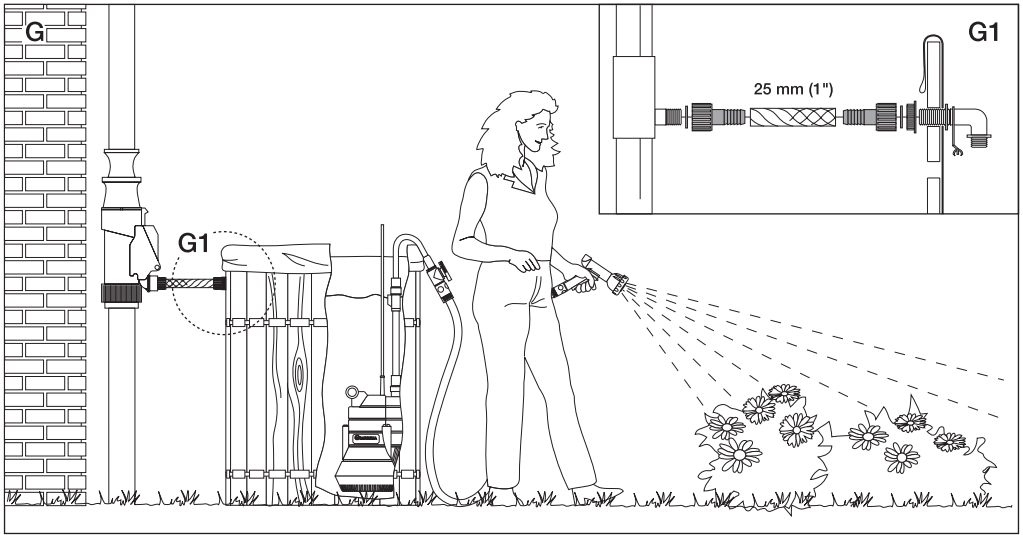


3821

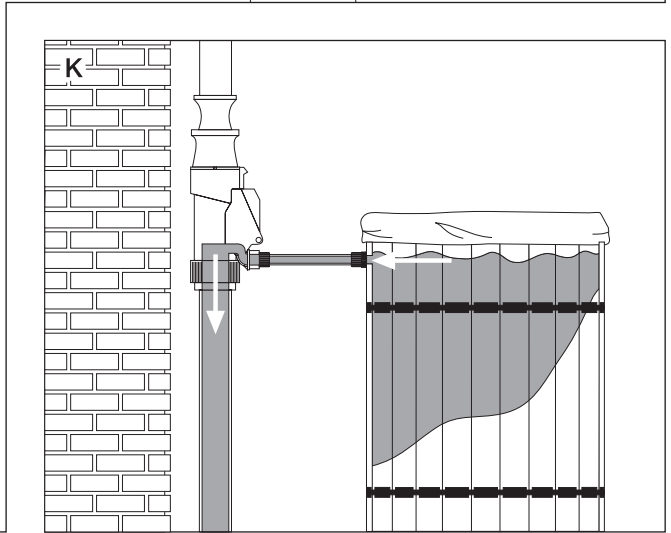
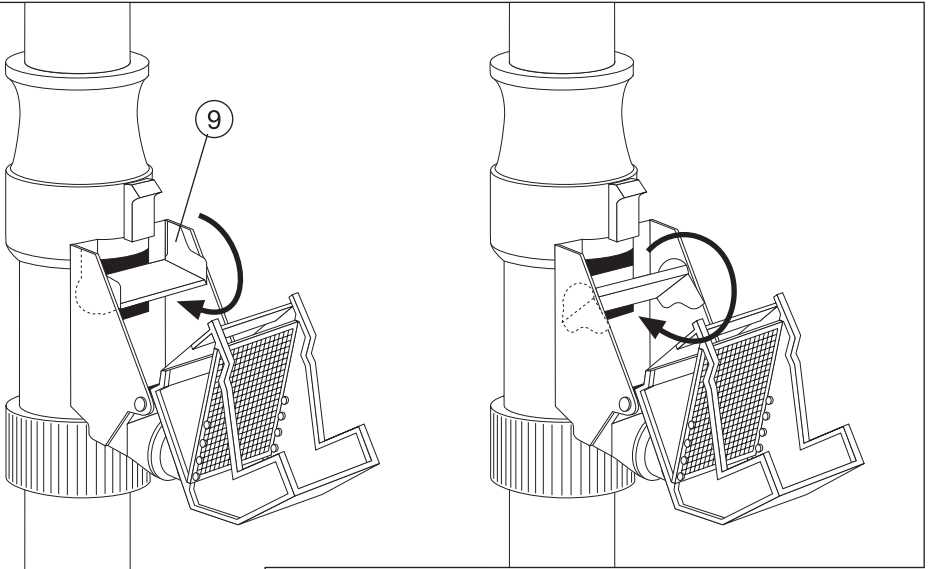








J



GARDENA Regenopvangfilter

1. Technische gegevens / Gebruik (afb. A)

Het GARDENA regenopvangfilter is in twee varianten verkrijgbaar:

Regenopvangfilter, art.nr. 3820
Het regenopvangfilter art.nr. 3820 is voor gebruik op **regenpijpen met een doorsnede van 96 tot 110 mm.**

Regenopvangfilter met adapter, art.nr. 3821

Het regenopvangfilter art.nr. 3821 bestaat uit het regenopvangfilter art.nr. 3820 en een tweedelige adapter (verloopstuk boven, verloopstuk beneden) om het regen-

opvangfilter te gebruiken op **regenpijpen met een doorsnede van 65 tot 110 mm.**

2. Montagehandleiding

Algemene aanwijzing:

Teneinde het juist functioneren van het regenopvangfilter te garanderen dient de montage uitsluitend te geschieden met de regenpijp in verticale stand.

2.1 Montage van het regenopvangfilter zonder adapter, art.nr. 3820

Montagevoorbereiding

(afb. B-E)

1. Kies de hoogte van de toevoeropening in de regenton. Ideaal: de hoogte van de toevoeropening komt overeen met de uitloophoogte van het filter (afb. B).
2. Markeer de bovenste inbouwkant van het regenopvangfilter op de regenpijp (afb. C).
3. Knip uit de gebruiksaanwijzing de montagehulp op de perforatie uit en leg de montagehulp gelijkmatig om de regenpijp volgens afb. D.
Tip: de montagehulp moet zich aan beide einden overlappen zodat een horizontale aftekening gemaakt kan worden (afb. D 1).
4. Trek een rechte lijn aan de bovenkant van de aangebrachte montagehulp, het liefst met een waterproof stift en zo mogelijk helemaal rondom (afb. D).
5. Meet met een centimeter 34 cm af naar beneden en markeer de plaats (afb. D).
6. Controleer of de regenpijp dezelfde diameter heeft als

de afvoerpijp. Als de diameter van de regenpijp kleiner is dan die van de afvoerpijp, moet de regenpijp bijv. aan de huismuur of aan de buisopname zo bevestigd worden dat de onderkant van de regenpijp niet in de afvoerpijp kan glijden.

7. Schuif de montagehulp naar beneden op de gemarkeerde plaats en markeer de onderkant, zo mogelijk helemaal rondom (afb. D).
8. Zaag het gemarkeerde pijpdeel er met een daarvoor geschikte zaag uit. Let daarbij op een gladde, rechte snede (afb. E). De snijkanten moeten met een vijl afgebraamd worden.

Montage (afb. A/F/G)

1. Draai de moer van het regenopvangfilter ① naar boven volgens afb. F 1 (a).
2. Plaats het regenopvangfilter in het uitgesneden gedeelte van de regenpijp volgens afb. F 1 (b) en klem het regenopvangfilter vast door de moer ① tussen de regenpijpeinden uit te schroeven (c).
3. Verbind het regenopvangfilter en de GARDENA regenton door middel van een 25 mm (1") slang en de GARDENA aansluit- en verbindingset 3815 (afb. G/G 1). Via de aansluitopening ③ is er daarnaast de mogelijkheid een standaard DN 50-buis, bijv. voor het vullen van regenputten of andere regenwatertanks aan te sluiten.

Tip: de 33 mm (G 1) draad ② aan de uitgang van het regenopvangfilter maakt tevens aansluiting mogelijk van het GARDENA kraanstuk 902 en van het GARDENA Profkraanstuk 2802.

2.2 Montage van het regenopvangfilter met adapter, art.nr. 3821

Montagevoorbereiding

(afb. B-E)

1. Kies de hoogte van de toevoeropening in de regenton. Ideaal: de hoogte van de toevoeropening komt overeen met de uitloophoogte van het filter (afb. B).
2. Markeer de bovenste inbouwkant van het regenopvangfilter op de regenpijp (afb. C).
3. Knip uit de gebruiksaanwijzing de montagehulp op de perforatie uit en leg de montagehulp gelijkmatig om de regenpijp volgens afb. D.
Tip: de montagehulp moet zich aan beide einden overlappen zodat een horizontale aftekening gemaakt kan worden (afb. D 1).
4. Trek een rechte lijn, het liefst met een waterproof stift en zo mogelijk helemaal rondom, aan de bovenkant van de aangebrachte montagehulp (afb. D).
5. Meet met een centimeter 42 cm (bij \varnothing 65-75 mm) resp. 43 cm (bij \varnothing 76-95 mm) (naar beneden af en markeer de plaats (afb. D).

- Schuif de montagehulp naar beneden op de gemarkeerde plaats en markeer de onderkant, zo mogelijk helemaal rondom (afb. D).
 - Zaag het gemarkeerde pijpdeel er met een daarvoor geschikte zaag uit. Let daarbij op een gladde, rechte snede (afb. E). De snijkanten moeten met een vijl afgebraamd worden.
- Montage** (afb. A/F/G)
- Draai de moer van het regenopvangfilter ① naar boven volgens afb. F 2 (a).
 - Plaats het verloopstuk beneden ⑦ op de regenpijp volgens afb. F 2 (b).
 - Plaats het verloopstuk boven ⑥ op het regenopvangfilter volgens afb. F 2 (c).
 - Plaats het regenopvangfilter in het uitgesneden gedeelte van de regenpijp afb. F 2 (b) en klem het regenopvangfilter vast door de moer ① tussen de regenpijpeinden uit te schroeven (e).
 - Verbindt het regenopvangfilter en de GARDENA regenton door middel van een 25 mm

(1") slang en de GARDENA aansluit- en verbindingsset 3815 (afb. G/G 1). Via de aansluitingopening ③ is er daarnaast de mogelijkheid een standaard DN 50-buis, bijv. voor het vullen van regenputten of andere regenwatertanks aan te sluiten.

Tip: de 33 mm (G 1) draad ② aan de uitgang van het regenopvangfilter maakt tevens aansluiting mogelijk van het GARDENA kraanstuk 902 en van het GARDENA Profkraanstuk 2802.

3. Filterreiniging (afb. H/I)

Via de transparante filterkap ④ kan de mate van vervuiling van het fijne filter ⑧ vastgesteld worden. Het fijne filter is in hoge mate zelfreinigend, grotere voorwerpen zoals bijv. bladeren worden via het grove filter aan de ingang van het filter uit het water gezeefd en vloeien via de regenpijp weg.

Reinigen van het grofmazige filter

Om het grofmazige filter te reinigen (vervuiling door grotere voorwerpen zoals bijv. bladeren) dient

het regenopvangfilter gedemonteerd te worden. Gebruik hiervoor de bouwvoorwaarden in achterwaartse volgorde. De vervuiling uit het filter halen en het regenopvangfilter weer installeren.

Tip: Als de dakgoot verstopt dreigt te raken, raden wij u aan bij de aansluiting van de regenpijp op de dakgoot een vuilopvangkorf te monteren.

Reinigen van het fijne filter

Mocht het fijne filter toch verstopt raken, reinig het dan als volgt:

- Open het regenopvangfilter door de filterkap ④ naar voren te klappen (afb. H).
- Haal het fijne filter er volgens afb. I uit door het (a) naar voren eruit te drukken en (b) naar boven eruit te trekken.
- Maak het fijne filter schoon onder stromend water, plaats het er (c) (langs de geleidenoppen) weer in en sluit de filterkap weer door de klik-in haak ⑤ naar boven te trekken en de filterkap terug te klappen.

4. Blokkeren van de watertoevoer (afb. H/J)

Voordat de winter begint of als de regenton vol is, kan de watertoevoer als volgt geblokkeerd worden:

- Open de filterkap ④ volgens afb. H.

- Draai de wipschakelaar ⑨ weg naar onderen (afb. J) en sluit de filterkap weer. Het water stroomt nu direct door de regenpijp naar het

riool en niet meer via het filter in de regenton.

Voordeel: voor de winter of in de regenrijke tijd behoeft het regenopvangfilter niet gedemonteerd te worden.

5. Geïntegreerde overloopbeveiliging (afb. K)

Als de uitgang van het regenopvangfilter en de ingang van de regenton op gelijk niveau geïnstalleerd zijn, dan stroomt het water als de regenton vol is automatisch in de regenpijp terug.

Tip: Indien de afstand tussen het regenopvangfilter en de regenton groter is dan 50 cm, dan raden wij een verval van 10 % voor de toevoerbuis aan, zodat het water van hoog naar laag loopt (dit komt bijv. overeen met 10 cm verval bij 1 m afstand).

Let erop, dat bij een dergelijk hoogteverschil de functie van de overloopbeveiliging niet meer gewaarborgd is!

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze

door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrij-

gegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

D

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgenden Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt. Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Diese Hersteller-Garantie be-
rührt die gegenüber dem Händler/
Verkäufer bestehenden Gewähr-
leistungsansprüche nicht.

Im Störfall schicken Sie bitte
das defekte Gerät zusammen mit
dem Kaufbeleg und einer Fehler-
beschreibung frankiert an die
auf der Rückseite angegebene
Serviceadresse.

Nach erfolgter Reparatur senden
wir das Gerät – ebenfalls frei –
zurück.

GB

Guarantee

GARDENA guarantees this
product for 2 years (from date of
purchase). This guarantee covers
all serious defects of the unit
that can be proved to be material
or manufacturing faults. Under
warranty we will either replace
the unit or repair it free of charge
if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.

Neither the purchaser or a
non-authorized third party have
attempted to repair the unit.

This manufacturer's guarantee
does not affect the user's existing
warranty claims against the
dealer/seller.

In the event of a fault, please
send the defective unit together
with the receipt and a description
of the fault, postage paid, to
one of the GARDENA Service
Centres listed at the rear.

F

Garantie

GARDENA accorde pour cet ap-
pareil une garantie contractuelle
de 2 ans à compter du jour de
l'achat. Elle comprend le rem-
placement gratuit des pièces
défectueuses ou de l'appareil,
le choix en étant laissé à la libre
initiative de GARDENA.
En tout état de cause s'applique
la garantie légale couvrant toutes
les conséquences des défauts
ou vices cachés (article 1641 et
suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient
valables, les conditions suivantes
doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de
manière adéquate, suivant les
instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de ré-
paration, ni par le client, ni par
un tiers.
- L'appareil et le bon d'achat
ont été retournés en port payé
au Service Après-Vente de
GARDENA France.

Une intervention sous garantie
ne prolonge pas la durée initiale
de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant
le contenu de ce texte ne
sont pas couvertes par la garan-
tie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie,
le Service Après-Vente effectuera,

à titre payant, les réparations
nécessaires par suite de mani-
pulations erronées.

En cas de réclamation, retournez
l'appareil défectueux, dûment
affranchi, muni du bon d'achat
et de la description du défaut
au Service Après-Vente indiquée
au verso.

NL

Garantie

GARDENA geeft op dit product
2 jaar garantie (vanaf de aan-
koopdatum). Deze garantie heeft
betrekking op alle wezen-
lijke defecten aan het toestel,
die aanwijsbaar op materiaal-
of fabricagefouten berusten.
Garantie vindt plaats door de
levering van een vervangend ap-
paraat of door de gratis reparatie
van het ingestuurde apparaat,
naar onze keuze, indien aan de
volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig
en volgens de adviezen in de
gebruiksaanwijzing behandeld.
Noch de koper, noch een
derde persoon heeft getracht
het apparaat te repareren.

Deze garantie van de producent
heeft geen betrekking op de
ten aanzien van de handelaar/
verkoper bestaande aansprake-
lijkheid.

Stuur bij storingen het defecte
apparaat samen met de kassa-
bon en een beschrijving van
de storing gefrankeerd aan het
of de achterzijde vermelde
serviceadres.

S

Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti
för denna produkt. Garantin gäller
från inköpsdatum. Garantin om-
fattar väsentliga fel på produkten
som beror på fabriktions- eller
materialfel och som påtalats för
oss före garantitidens utgång.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 2262 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL09347484
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

JAPAN

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncoy, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 247 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBERICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 00 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoslyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

3820-20.960.06/0207
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com